

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**met betrekking tot de huidige toestand
in Algerije**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1445/ (2001/2002)** :

001 : Voorstel van resolutie van de dames Drion en Laenens.
002 en 003 : Amendementen.
004 : Verslag.
005 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
27 en 28 maart 2002.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2002

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la situation actuelle
en Algérie**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Documents précédents :

Doc 50 **1445/ (2001/2002)** :

001 : Proposition de résolution de Mmes Drion et Laenens.
002 et 003 : Amendements.
004 : Rapport.
005 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
27 et 28 mars 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

1) Gelet op de buitengewoon ernstige toestand van de mensenrechten in Algerije;

2) Overwegende dat gewapende groepen bestaande uit religieuze radicalen zich in Algerije van het terrorisme bedienen om hun doeleinden te realiseren, en dat dit soort terrorisme vaak de onschuldige burgerbevolking op het oog heeft;

3) Overwegende dat sommige Algerijnse hogere officieren en generaals, al dan niet op rust, en ook Algerijnse politieke leiders, verantwoordelijkheid dragen met betrekking tot talrijke schendingen van de mensenrechten in Algerije, in het bijzonder in het kader van de huidige onderdrukking bij volksmanifestaties;

4) Overwegende dat de Algerijnse Staat talrijke internationale verdragen over de rechten van de mens heeft ondertekend, zoals:

- het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten;
- het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;
- het facultatieve protocol met betrekking tot het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;
- het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;
- het Verdrag betreffende afschaffing van alle vormen van discriminatie van de vrouw;
- de Conventie houdende verbod op marteling en bestraffing van wreed en onmenselijk gedrag;
- de Overeenkomst inzake de rechten van het kind;

5) Overwegende dat de Algerijnse regering en haar leger, alsook de Algerijnse terroristische groeperingen in dit geval talrijke in die internationale verdragen vervatte bepalingen niet naleven, zelfs niet de elementaire rechtsregels inzake gewapende conflicten met betrekking tot de burgerbevolking;

6) Gelet op het voorstel van resolutie van het Europees Parlement van 18 januari 2001 over de toestand in Algerije;

7) Gelet op de Associatie-overeenkomst tussen de Europese Unie en Algerije die op 19 december 2001 werd ondertekend, een overeenkomst die Algerije de mogelijkheid moet bieden zijn economie te moderniseren, zijn politieke instellingen te democratiseren, de rechtsstaat te versterken en het maatschappelijke en

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

1) Considérant la situation extrêmement grave des droits de l'Homme en Algérie;

2) Considérant que des groupes armés formés de radicaux religieux usent du terrorisme en Algérie pour parvenir à leurs fins, et que ce terrorisme vise souvent des populations civiles innocentes;

3) Considérant que certains officiers supérieurs et généraux algériens, actifs ou à la retraite, ainsi que des responsables politiques algériens, portent la responsabilité de nombreuses violations des droits de l'Homme en Algérie, en particulier dans le cadre de la répression qui s'exerce actuellement lors de manifestations populaires;

4) Considérant que l'Etat algérien est partie à de nombreux traités internationaux concernant les Droits de l'Homme comme:

- le pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;
- le pacte international relatif aux droits civils et politiques ;
- le protocole facultatif se rapportant au pacte international relatif aux droits civils et politiques;
- la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale;
- la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discriminations à l'égard des femmes;
- la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants;
- la Convention relative aux droits de l'enfant;

5) Considérant que le gouvernement algérien et son armée, ainsi que les groupes terroristes algériens, ne respectent pas, en l'occurrence, bon nombre des dispositions contenues dans ces traités internationaux ni même les règles élémentaires du droit des conflits armés en ce qui concerne les populations civiles;

6) Considérant la proposition de résolution du Parlement européen du 18 janvier 2001 sur la situation en Algérie;

7) Considérant l'Accord d'association signé entre l'Algérie et l'Union européenne le 19 décembre 2001, accord qui doit permettre à l'Algérie de moderniser son économie, de démocratiser ses institutions politiques, de renforcer l'État de droit et de développer la vie sociale et culturelle de la population algérienne; considé-

culturele leven van de Algerijnse bevolking te ontwikkelen; overwegende dat de Europese Unie en Algerije op al deze punten zullen samenwerken om erop toe te zien dat de verschillende hervormingen uit de Associatie-overeenkomst, worden doorgevoerd;

8) Overwegende dat de instabiliteit in Algerije ook een factor van instabiliteit betekent voor de hele Maghreb, en zelfs voor de Europese landen.

VRAAGT DE REGERING:

A. Bij alle EU-partnerlanden stappen te ondernemen opdat de criteria die in de gedragscode van de EU staan, nauwgezet worden nageleefd tegenover Algerije;

B. Er bij de Algerijnse regering op aan te dringen, opdat de democratische rechten inzake persvrijheid en het vrij verkeer van personen opnieuw worden gewaarborgd en er respect wordt betoond voor de taal en de cultuur van de Berbers in Algerije;

C. De Algerijnse justitie te helpen, door de oprichting van nationale strafrechtbanken op grond van een overeenkomst tussen de Verenigde Naties en Algerije, zodat zij in alle doorzichtigheid en met inachtneming van de in een rechtsstaat geldende regels, degenen die zich schuldig maken aan een misdrijf in Algerije, kan berechten;

D. Toe te zien op de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van Genève inzake asielrecht voor iedere bedreigde Algerijnse burger die hulp en bescherming zoekt;

E. De kwestie betreffende de eerbiediging van de mensenrechten en de versterking van de rechtsstaat op de agenda van de bilaterale vergaderingen tussen België en Algerije te blijven plaatsen.

rant que sur tous ces points, l'Union européenne et l'Algérie coopéreront afin d'assurer le suivi de la mise en œuvre des différentes réformes découlant de l'Accord d'association;

8) Considérant que l'instabilité en Algérie est aussi un facteur d'instabilité pour l'ensemble du Maghreb, voire même pour les pays européens.

DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

A. D'œuvrer auprès de l'ensemble des membres de l'Union européenne pour que les critères contenus dans le Code de conduite de l'UE soient scrupuleusement respectés vis-à-vis de l'Algérie;

B. D'œuvrer auprès du gouvernement algérien afin que les droits démocratiques en matière de liberté de la presse et de liberté de circulation des personnes soient à nouveau garantis et que la langue et la culture berbères soient respectées en Algérie;

C. D'aider la justice algérienne, à travers la mise sur pied de tribunaux pénaux nationaux sur base d'un accord entre les Nations Unies et l'Algérie, afin qu'elle puisse juger en toute transparence et en respectant les règles de l'État de droit les auteurs de crimes en Algérie;

D. De veiller à l'application des dispositions de la Convention de Genève en matière de droit d'asile pour tout citoyen algérien menacé qui rechercherait aide et protection;

E. De continuer à inscrire à l'agenda des réunions bilatérales entre la Belgique et l'Algérie la question du respect des droits de l'homme et du renforcement de l'État de droit.